Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Umwelt,
Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK

Bundesamt für Strassen ASTRA
Abteilung Strassenverkehr

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) und Datenschutzerklärung für das Fahrzeugimport-Portal des Bundesamtes für Strassen (ASTRA)

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)

1. Allgemeine Informationen

1.1. Nur diese in deutscher Sprache vorliegende Version der Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend „AGB“) für das Fahrzeugimport-Portal https://www.fahrzeugimport.astra.admin.ch (nachfolgend „Portal“) ist rechtlich bindend. Die Versionen übersetzt in französischer und italienischer Sprache sind ausschliesslich zu Informationszwecken bereitgestellt und haben keine Rechtsgültigkeit. Die Kundschaft akzeptiert die deutsche Sprachversion des Dokumentes.

1.2. Der Ausdruck „Kundschaft“ umfasst sowohl die männliche Form „der Kunde“ als auch die weibliche Form „die Kundin“.

1.3. Mit der Inanspruchnahme von Dienstleistungen im Portal akzeptiert die Kundschaft die vorliegenden AGB unverändert und vollumfänglich. Beim Eintritt in das Portal wird der Kunde aufgefordert, seine Zustimmung zu den AGB zu bestätigen. Durch die Bestätigung der Zustimmung zu den AGB werden diese Bestandteil des Vertrages zwischen dem ASTRA und dem Kunden.

2. Geltungsbereich

2.1. Die vorliegenden AGB finden Anwendung auf das Rechtsverhältnis zwischen dem Bundesamt für Strassen (nachfolgend „ASTRA“) und der Kundschaft. Sie gelten für sämtliche im Portal angebotenen Dienstleistungen und während der gesamten Dauer ihrer Inanspruchnahme.

3. Zustandekommen des Vertrages (Vertragsabschluss)

3.1. Zwingende Voraussetzung für den Abschluss und das Zustandekommen des Vertrages zwischen dem ASTRA und der Kundschaft ist deren Registrierung (inkl. Identifizierung anhand des CH-Login oder AGOV-Login) im Portal. Der Vertrag zwischen dem ASTRA und der Kundschaft kommt durch das Absenden der Importmeldung im Portal zustande.

3.2. Das ASTRA behält sich das Recht vor, das Zustandekommen des Vertrages durch Ablehnung der Impormeldungen zu verhindern und das Benutzerkonto zu sperren, sofern ein unsachgemässes Benutzerverhalten seitens der Kundschaft vorliegt. Über eine Sperrung wird das ASTRA die Kundschft (soweit im Rahmen der betrieblichen Ressourcen und aufgrund der konkreten Umstände möglich) vorgängig oder umgehend nachträglich informieren.

4. Rechte und Pflichten des ASTRA

4.1. Das ASTRA bietet der Kundschaft kostenpflichtige Dienstleistungen gemäss Beschreibung auf der Webseite Fahrzeugimport an. Die Kundschaft wählt Dienstleistungen aus diesem Leistungsangebot aus, wobei sich die Auswahlmöglichkeit auf das im Zeitpunkt der Inanspruchnahme bestehende Angebot beschränkt. Das ASTRA behält sich vor, ihr Leistungsangebot jederzeit zu ändern.

4.2. Die vom ASTRA angebotenen Dienstleistungen auf dem Portal sind für die Fahrzeugzulassung im weitesten Sinne bestimmt. Das ASTRA bezieht nach der elektronischen Meldung der Importdaten durch die Kundschaft (Artikel 72a der Verkehrszulassungsverordnung (VZV)) aus einer zentralen europäischen Datenbank oder von einer zuständigen ausländischen Behörde eine elektronische Übereinstimmungsbescheingung nach Artikel 37 der Verordnung (EU) 2018/858 und erstellt daraus sowie aus den in der Meldung enthaltenen Daten im Informationssystem Verkehrszulassung einen elektronischen Einzelfahrzeugdatensatz (Artikel 72b Absatz 1 VZV).

4.3. Das ASTRA meldet der Kundschaft die Erstellung des elektronischen Einzelfahrzeugdatensatzes, sobald die Gebühr durch die Kundschaft vollständig beglichen worden ist.

4.4. Für die Erbringung ihrer Dienstleistungen kann das ASTRA Dritte beiziehen.

4.5. Das ASTRA behält sich vor, jederzeit Unterhaltsarbeiten auf dem Portal auszuführen, welche zu Betriebsunterbrüchen führen können. Das ASTRA bemüht sich, solche Unterhaltsarbeiten zu Randzeiten und innerhalb eines möglichst kurzen Zeitfensters vorzunehmen. Soweit möglich infomiert das ASTRA die betroffene Kundschaft vorgängig auf geeignetem Weg.

5. Rechte und Pflichten der Kundschaft

5.1. Die Kundschaft ist berechtigt, die im Portal bezogenen Dienstleistungen bestimmungsgemäss und rechtmässig zu nutzen und verpflichtet sich, im Rahmen dieser Nutzung sowohl die vorliegenden AGB als auch allfällige Weisungen des ASTRA zu befolgen.

5.2. Die Kundschaft haftet gegenüber dem ASTRA für die Richtigkeit der Angaben bzw. für Schäden infolge falscher oder unzureichender Angaben im Portal. Stellt sich nach dem Absenden der Importmeldung heraus, dass die Kundschaft unrichtige oder unvollständige Angaben gemacht oder unvollständige oder unrichtige Dokumente hochgeladen hat, kann das ASTRA die Berichtigung oder Vervollständigung der Angaben bzw. Dokumente verlangen.

5.3. Die Kundschaft verpflichtet sich, die für die bezogene Dienstleistung anfallende Gebühr zu entrichten/übernehmen.

5.4. Die Kundschaft ist verpflichtet, im Benutzerkonto ihre E-Mail-Adresse jederzeit aktuell zu halten. Die von der Kundschaft angegebene und im Benutzerkonto hinterlegte E-Mail-Adresse gilt als primäre Zustelladresse der Kundschaft. Entsprechend übermittelt das ASTRA der Kundschaft vertragsrelevante Informationen in der Regel an diese E-Mail-Adresse oder stellt ihr diese Informationen auf andere geeignete Weise zur Verfügung

(z.B. im Benutzerportal oder dem eDatenblatt Portal). Solcherart übermittelte bzw. zur Verfügung gestellte Informationen gelten als rechtsgültig zugestellt. Das ASTRA ist berechtigt, seine Leistungen so lange zurückzuhalten, bis die Kundschaft die Daten richtig und vollständig angegeben und ihre Identität nachgewiesen hat. Die Pflicht der Kundschaft zur Bezahlung der Leistungen bleibt davon unberührt.

5.5. Die Kundschaft verpflichtet sich, das ASTRA unverzüglich über die ihr zur Kenntnis gelangten Mängel, Störungen oder Unterbrechnungen im Portal zu informieren.

5.6. Die Kundschaft verpflichtet sich, die für den Schutz ihrer Daten und Programmen notwendigen Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Sie trägt hierfür die alleinige Verantwortung.

6. Zahlungsbedingungen und Zahlungsmittel im Portal

6.1. Die Zahlungspflicht der Kundschaft für Dienstleistungen im Portal beginnt mit dem Absenden der Importmeldung und somit im Zeitpunkt des Vertragsabschlusses. Das ASTRA stellt der Kundschaft die geschuldete Gebühr nach erfolgreichem Bezug der elektronischen EU-Übereinstimmungsbescheinigung und vor Bekanntgabe des elektronischen Einzelfahrzeugdatensatzes (Art. 72 b VZV) in Rechnung.

6.2. Folgende Zahlungsarten stehen zur Verfügung:

- Zahlung mit Postfinance
- Zahlung mit Twint
- Zahlung mit Kreditkarte / Debitkarte (Visa, Mastercard etc.)

6.3. Die Kundschaft verpflichtet sich zur Bezahlung der in Rechnung gestellten Gebühren per Twint, per gültiger Maestrocard oder per gültiger Kreditkarte. Es werden keine anderen Zahlungsarten akzeptiert. Das Zahlungsmittel wird für eine wiederkehrende Verbuchung im Profil hinterlegt. Es werden nur die auf dem Portal ausgewiesenen Anbieter akzeptiert. Die Rechnungsstellung bzw. Verbuchung per Twint, Maestrocard oder TWINT erfolgt automatisiert.

6.4. Bank- und Zahlungsdaten (Kreditkartendaten), die beim Kauf im Portal eingegeben werden, werden vom ASTRA weder gespeichert noch anderweitig bearbeitet. Die Abwicklung von Zahlungen erfolgt ausschliesslich auf EDV-Systemen und in der technischen und rechtlichen Verantwortung der Zahlungsdienstleister.

6.5. Die Gebühren richten sich nach dem Ziffer 3.1.8.1 des Anhanges der Verordnung über die Gebühren des Bundesamtes für Strassen (Gebührenverordnung ASTRA, GebV-ASTRA) Anhanges der Gebührenverordnung des ASTRA und betragen:

- CHF 5.50 für Fahrzeugdaten von Motorwagen
- CHF 4.00 für Fahrzeugdaten von Anhängern, Motorrädern und übrige Motorfahrzeugen

6.6. Alle im Portal angegebenen Gebühren verstehen sich als Preise in Schweizer Franken (CHF). Es erfolgt kein MwSt-Zuschlag, ein Vorsteuerabzug ist folglich nicht möglich.

7. Gewährleistung

7.1. Das ASTRA gewährleistet die sorgfältige Erbringung der vertraglich vereinbarten Dienstleistungen. Insbesondere bemüht sich das ASTRA um eine hohe Verfügbarkeit seiner Dienstleistungen.

7.2. Das ASTRA übernimmt keine Gewähr oder Verantwortung für
• ein durchgehendes unterbruchs- und störungsfreies Funktionieren der Infrastruktur und ihrer Dienstleistungen sowie deren Sicherheit,
• eine ununterbrochene Verfügbarkeit der Dienstleistungen,
• bestimmte Übertragungszeiten, -geschwindigkeiten oder kapazitäten,
• die Qualität und den Zeitpunkt der Übermittlung der von der Kundschaft angeforderten Daten
• eine bestimmte Verfügbarkeit und Qualität in Bezug auf den Sprach- und Datenverkehr, insbesondere auf Drittnetzen oder mit Anschlüssen von Drittnetzen, sowie in Bezug auf Betrieb und Support,
• die Zurverfügungstellung oder Beibehaltung bestimmter technischer Mittel (z.B. Infrastrukturen, Plattformen, Übertragungstechnologien und -protokolle sowie Benutzeroberflächen) und die Zurverfügungstellung oder Beibehaltung von darüber zugänglichen Leistungen,
• von Dritten erstellte respektive bei Dritten abrufbare Inhalte bzw. Leistungen,
• den Schutz der Netzinfrastruktur vor unerlaubten Zugriffen oder unerlaubtem Abhören,
• den Schutz der Kundschaft oder von deren Geräten und Daten vor schädlicher Software, Viren, Spamming, Trojanern, Hacker, Spyware, Phishing-Angriffen oder anderen kriminellen Handlungen Dritter,
• Datenverluste,
• Inhalte, die der Kunde durch das ASTRA übermitteln oder bearbeiten lässt oder die er Dritten zugänglich macht,
• die Richtigkeit, Vollständigkeit, Aktualität, Recht- und Zweckmässigkeit, Verfügbarkeit sowie zeitgerechte Zustellung von Informationen wie beispielsweise den EU-Übereinstimmungsbescheingungen, welche von Dritten erstellt, bei Dritten abrufbar bzw. über die Leistungen des ASTRA zugänglich gemacht werden.

8. Haftung des ASTRA

8.1. Das ASTRA haftet gegenüber der Kundschaft für absichtlich oder grobfahrlässig verursachten direkten Schaden.

8.2. Die Haftung des ASTRA für mittlere Fahrlässigkeit ist auf den umittelbaren Schaden und betragsmässig auf die von der Kundschaft bezahlten Gebühren beschränkt.

8.3. Für leichte Fahrlässigkeit sowie für indirekte Schäden oder Folgeschäden (wie entgangener Gewinn, Produktionsausfall, Reputationsschäden und Schäden aus Datenverlust) haftet das ASTRA nicht.

8.4. Ausgeschlossen ist im Weiteren jegliche Haftung des ASTRA für Schäden, die auf Umstände zurückzuführen sind, die es nicht zu verantworten hat. Im Zusammenhang mit den Dienstleisstungen auf dem Portal betrifft dieser Haftungsausschluss namentlich Schäden infolge von Schreibfehlern der Kundschaft oder infolge unrechtmässiger Registrierung, Transfer etc.

8.5. Das ASTRA haftet nicht für Schäden, welche der Kundschaft aus Nicht- oder nur beschränkter Zugänglichkeit, Verspätungen, nicht erfolger Lieferung von Informationen (beispielsweise E-Mails), Übermittlungsfehler oder aus Betriebsunterbrüchen entstehen.

8.6. Für Schäden, die wegen missbräuchlicher Nutzung des Portals beziehungsweise wegen missbräuchlicher Nutzung oder unbefugten Eindringens in das Portal durch Dritte entstehen (namentlich im Zusammenhang mit Eingriffen durch Computerviren oder DDoS-Attacken, Hacker-Attacken, unbefugtes Versenden von E-Mails) haftet das ASTRA nicht. Der Haftungsausschluss umfasst auch Schäden, die der Kundschaft aus zur Abwehr solcher Eingriffe Dritter notwendigen Massnahmen des ASTRA (beispielsweise Sperrung der Infrastruktur durch das ASTRA) entstehen.

8.7. Das ASTRA haftet nicht für Schäden, die im Zusammenhang mit Sicherheitslücken in der von der Kundschaft verwendeten oder installierten Applikationen oder mit der Behebung solcher Sicherheitslücken entstehen.

8.8. Das ASTRA haftet ferner auch nicht für Sicherheitsmängel und Defekte des Fernmelde-, Kabel-, Strom- oder Satellitenetzes und des Internets.

9. Haftung der Kundschaft

9.1. Die Kundschaft haftet gegenüber dem ASTRA für sämtliche durch Verletzung der vertraglich festgelegten Pflichten verursache Schäden. Insbesondere haftet die Kundschaft gegenüber dem ASTRA vollumfänglich für Schäden, die mit Ansprüchen Dritter zusammenhängen, welche aufgrund unrechtmässig erfolger Registrierungen, Transfers von Datensätzen oder missbräuchlicher Verwendung von Datensätzen gemacht werden. Die Ersatzpflicht der Kundschaft erstreckt sich auch auf Schäden, die dem ASTRA dadurch enstehen, dass es selbst oder eine bei ihr angestellte Person infolge eines unzulässigen Verhaltens der Kundschaft rechtlich belangt und/oder verantwortlich gemacht wird.

9.2. Das ASTRA behält sich gegenüber der Kundschaft zudem die Geltendmachung von Genugtuungsansprüchen vor.

9.3. Das ASTRA ist berechtigt, der Kundschaft im Falle des Missbrauchs der Dienstleistungen durch Dritte (etwa durch Spamversand oder gehackte Websites) unter dem Vorbehalt der Geltendmachung weiteren Schadens pauschal CHF 200.- und für jede zur Behebung des Missstandes benötigte Arbeitsstunde weitere CHF 70.00 – CHF 120.00 in Rechnung zu stellen.

10. Widerrufsrecht

10.1. Die Importmeldung und damit der Vertragsabschluss kann nur in Ausnahmefällen und mit Zustimmung des ASTRA nachträglich widerrufen werden.

11. Datenschutz und Vertraulichkeit

11.1. Die Kundschaft erklärt sich mit der Bearbeitung der im Rahmen des Vertragsschlusses anfallenden Personendaten durch das ASTRA und die vom ASTRA beauftragten externen Dienstleister einverstanden.

11.2. Sowohl das ASTRA als auch die Kundschaft sorgen in ihrem jeweiligen Einfluss- und Veranwortungsbereich für die Einhaltung des Datenschutzes.

11.3. Das ASTRA bearbeitet Daten der Kundschaft nur soweit, als dies im Zusammenhang mit dem Abschluss und der Erfüllung des Vertrages mit der Kundschaft erforderlich ist.

11.4. Sämtlichen externen Dienstleistern des ASTRA werden personenbezogene Daten nur im Umfang der im Rahmen der Importmeldung zu erbringender Tätigkeit bekannt gegeben. Eine Weitergabe der Daten an unbeteiligte Dritte erfolgt nicht. Vorbehalten bleiben allfällige gesetzliche Offenlegungspflichten.

11.5. Das ASTRA und die Kundschaft verpflichten sich gegenseitig, nicht allgemein bekannte oder öffentlich zugängliche Informationen, von denen sie bei der Vorbereitung und Durchführung des Vertrages erfahren, vertraulich zu behandeln. Diese Pflicht bleibt auch nach Vertragsbeendigung solange bestehen, als daran ein berechtigste Interesse besteht. Im Zweifelsfall sind Informationen als vertraulich zu behandeln. Vorbehalten bleibt die Pflicht des ASTRA, amtliche Dokumente gestützt auf das Öffentlichkeitsgesetz (BGÖ; SR 152.3) öffentlich zugänglich zu machen.

11.6. Die Kundschaft nimmt zur Kenntnis, dass das ASTRA auf Anordnung von Behörden und Gerichten berechtigt und verpflichtet ist, die Identität der Kundschaft diesen oder Dritten bekannt zu geben.

12. Änderungen der AGB

12.1. Das ASTRA behält sich die jederzeitige Änderung der AGB ausdrücklich vor. Die jeweils aktuelle Version der AGB wird auf der Website des ASTRA veröffentlicht und tritt mit ihrem dortigen Aufschalten in Kraft.

13. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

13.1. Ausschliesslicher Gerichtsstand für alle sich aus oder in Zusammenhang mit dem Vertragsabschluss ergebenden Streitigkeiten ist Bern (Schweiz).

13.2. Auf dieses Vertragsverhältnis ist materielles schweizeriches Recht anwendbar, unter Ausschluss der kollisionsrechtlichen Bestimmungen sowie der Bestimmung des UN-Kaufrechts (CISG).

14. Schlussbestimmung

Sollte sich eine Bestimmung dieser AGB als ungültig, unwirksam oder unerfüllbar erweisen, bleibt dadurch die Gültigkeit, Wirksamkeit und Erfüllbarkeit der übrigen Bestimmungen der AGB unberührt. Unwirksame Bestimmungen werden durch die Parteien durch Regelungen ersetzt, die dem wirtschaftlichen Zweck der ursprünglichen Bestimmung am nächsten kommen.

Datenschutzerklärung

1. Einleitung

1.1. Der Ausdruck „Kundschaft“ umfasst sowohl die männliche Form „der Kunde“ als auch die weibliche Form „die Kundin“.

1.2. Das ASTRA respektiert die Privatsphäre der Kundschaft. Das bedeutet: Das ASTRA verpflichtet sich, die von der Kundschaft bereitgestellten Informationen jederzeit sorgfältig und verantwortungsvoll, unter Einhaltung der einschlägigen datenschutzrechtlichen Bestimmungen und auf Grundlage dieser Datenschutzerklärung zu behandeln.

1.3. Grundsätzlich gelten für Angebote im Portal https://fahrzeugimport.astra.admin.ch die rechtlichen Bestimmungen zur Nutzung der Webseiten der Schweizerischen Bundesverwaltung. Diese sind unter folgenden Link abrufbar: https://www.admin.ch/gov/de/start/rechtliches.html. Die Angebote unterliegen insbesondere dem schweizerischen Datenschutzrecht sowie dem allenfalls anwendbarem ausländischem Datenschutzrecht, etwa jenem der Europäischen Union (EU-DSGVO).

2. Verantwortliche Stelle

2.1. Verantwortlich für die Verarbeitung von personenbezogenen Daten ist:

Bundesamt für Strassen ASTRA
Pulverstrasse 13
3063 Ittigen
Schweiz
hotline_import@astra.admin.ch

2.2. Für Begehren im Zusammenhang mit dem Schutz der persönlichen Daten der Kundschaft kann sich diese schriftlich oder per E-Mail bei der vorgenannten Stelle melden.

3. Personenbezogene Daten

3.1. Personenbezogene Daten» sind alle Angaben, die sich auf eine bestimmte oder bestimmbare natürliche Person beziehen. Hierunter fallen sämtliche Bestandsdaten wie Name, Anschrift, E-Mail-Adresse, Telefon-Nummer, IP-Adresse, die die Kundschaft dem ASTRA mitteilen. Statistische Daten oder anonymisierte Daten, die nicht direkt mit der Kundschaft in Verbindung gebracht werden können, fallen nicht hierunter.

3.2. Als «betroffene Person» wird eine natürliche Person angesehen, deren Personendaten bearbeitet werden; «bearbeiten» bedeutet jeder Umgang mit Personendaten, wie beispielsweise die Zuordnung zu einer Kennung wie einem Namen, einer Kennnummer oder zu Standortdaten.

4. Rechtsgrundlagen und Zwecke der Datenerfassung/-bearbeitung

4.1. Das ASTRA erhebt, verarbeitet und speichert die personenbezogenen Daten der Kundschaft im Rahmen des Vollzugs gesetzlicher Aufgaben sowie zur Erfüllung von allfälligen vertraglichen Pflichten. Die Erhebung und Verarbeitung dieser Daten erfolgt zum Zwecke,

die Nutzung des Portals sicherzustellen (Verbindungsaufbau), die Systemsicherheit und -stabilität dauerhaft zu gewährleisten und die Optimierung des Internetangebots zu ermöglichen sowie zu internen statistischen Zwecken. Die IP-Adresse und das Land werden nur bei Angriffen auf die Netzinfrastruktur des Portals sowie zu statistischen Zwecken ausgewertet. Die Auswertung zu statistischen Zwecken erfolgt nicht personenbezogen.

5. Kontaktaufnahme

5.1. Bei Fragen jeglicher Art kann die Kundschaft mit dem ASTRA über die E-Mail-Adresse hotline_import@astra.admin.ch Kontakt aufnehmen. Dabei sind die Angaben einer gültigen E-Mail-Adresse sowie Kontaktdaten (beispielsweise Name, Vorname) erforderlich, damit das ASTRA weiss, von wem die Anfrage stammt. Weitere Angaben kann die Kundschaft freiwillig tätigen. Die Datenverarbeitung zum Zwecke der Kontaktaufnahme mit dem ASTRA erfolgt auf Grundlage der freiwillig erteilten Einwilligung der Kundschaft.

6. Weitergabe

6.1. Das ASTRA gibt personenbezogene Daten nur weiter, wenn hierfür eine gesetzliche Verpflichtung besteht, die Kundschaft ausdrücklich eingewilligt hat oder dies zur Durchsetzung von Rechten, insbesondere zur Durchsetzung von Ansprüchen aus einem allfälligen Vertragsverhältnis, erforderlich ist. Darüber hinaus gibt das ASTRA die Daten der an Dritte nur weiter, soweit dies zur Vertragsabwicklung erforderlich ist. Für diesen Zweck gibt das ASTRA die erforderlichen Daten an andere Bundesstellen (z.B. Bundesamt für Informatik BIT) oder an vom ASTRA beauftragte Dienstleister weiter. Diese Dienstleister nutzen die Daten der Kundschaft ausschliesslich für die Auftragsabwicklung. Es ist sichergestellt, dass diese Dienstleister die Daten vertraulich und nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen behandeln und die Daten nur zum Zweck der jeweiligen Dienstleistung genutzt werden.

6.2. Das ASTRA ist ausserdem berechtigt, zur Wahrung der wirtschaftlichen, rechtlichen und ideellen Interessen (zum Beispiel für die Verbesserung des Onlineangebots) die Daten an externe Dienstleister weiterzugeben. Das ASTRA nimmt im Zusammenhang mit Software-Tools Dienstleistungen des Bundeamtes für Informatik BIT in Anspruch. Die im Zusammenhang mit der Verwendung dieser Software-Tools gesammelten Daten werden ausschliesslich auf Server innerhalb der Schweiz gespeichert.

Die Kundschaft kann die Weiterleitung der aufgrund der Nutzung des Portals bezogenen Daten (inklusive IP-Adresse) an das BIT sowie die Verarbeitung dieser Daten durch dieses verhindern, indem Browser-Plugins heruntergeladen und installiert werden, welche die Funktionen dieser Software-Tools blockieren, zum Beispiel: https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=de oder https://piwikpro.de/datenschutz/.

7. Dauer der Aufbewahrung

7.1. Das ASTRA bewahrt die Personendaten so lange auf, wie dies zur Einhaltung der jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen notwendig oder angemessen ist oder solange sie für die Zwecke, für die sie gesammelt wurden, zwingend notwendig sind. Soweit möglich, anonymisiert oder löscht das ASTRA die Personendaten der Kundschaft, sobald diese nicht mehr benötigt werden, respektive spätestens nach Ablauf der gesetzlich vorgeschriebenen maximalen Aufbewahrungsfrist.

7.2. Die Kundschaft kann die Löschung der personenbezogenen Daten jederzeit selbst beantragen, indem dem ASTRA ein entsprechendes Begehren an die in Ziffer 2 genannte Stelle gesendet wird. Das ASTRA wird dem Begehren umgehend nachkommen, sofern es

nicht aus anderen Gründen (zum Beispiel der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht) zur weiteren Aufbewahrung verpflichtet ist.

8. Rechte der betroffenen Person

8.1. **Auskunft**: Auf schriftliches Gesuch hin erteilt das ASTRA jederzeit darüber Auskunft, welche personenbezogenen Daten über die Kundschaft beim Besuch des Portals gespeichert werden.

8.2. **Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruchsrecht**: Die Kundschaft hat die Möglichkeit ihre personenbezogenen Daten, welche beim Besuch des Portals gespeichert werden, durch das ASTRA berichtigen, sperren oder löschen zu lassen. Weiter kann die Kundschaft gegen die Bekanntgabe bestimmter Personendaten Widerspruch einlegen. Von der Löschung ausgenommen sind Daten, die das ASTRA zur Abwicklung noch ausstehender Aufgaben oder zur Durchsetzung bestehender Rechte und Ansprüche benötigt, sowie Daten, die aufgrund gesetzlicher Bestimmungen aufbewahrt werden müssen.

8.3. **Datenherausgabe und -übertragung:** Auf schriftliches Gesuch hin hat die Kundschaft das Recht, die sie betreffenden personenbezogenen Daten, welche beim Besuch des Portals gespeichert werden, in einem strukturierten gängigen und maschinenlesbaren Format (beispielsweise PDF-Datei) zu erhalten. Die Kundschaft hat ausserdem das Recht, die Daten, die sie dem ASTRA anlässlich des Besuchs des Portals erfasst haben, wieder herauszuverlangen.

8.4. **Widerrufsrecht**: Soweit die Kundschaft dem ASTRA im Rahmen der Nutzung des Portals oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen eine Einwilligung in die Erhebung, Speicherung und Nutzung etc. personenbezogener Daten erteilt hat, kann sie diese Einwilligung jederzeit widerrufen. Den Widerruf kann die Kundschaft per E-Mail oder schriftlich an die unter Ziffer 2.1 genannte Stelle richten. Die Wirkung des Widerrufs beschränkt sich auf die Speicherung und Nutzung personenbezogener Daten, die nicht bereits aufgrund gesetzlicher Erlaubnistatbestände auch ohne Einwilligung der Kundschaft gespeichert und genutzt werden dürfen. Der Widerruf hat ausserdem keine Auswirkung auf die bisherigen Verarbeitungsvorgänge, welche aufgrund der Einwilligung getätigt wurden.

8.5. **Aufsichtsbehörde**: Als Aufsichtsbehörde in Datenschutzangelegenheiten fungiert der Eidgenössische Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte: https://www.edoeb.admin.ch/

8.6. **Geltendmachung der Rechte**: Zur Geltendmachung der Rechte kann sich die Kundschaft unter Nachweis der Identität (Kopie ID, Pass oder sonstiges amtliches Ausweisdokument) an die unter Ziffer 2.1 genannte Stelle wenden. Es gilt zu beachten, dass die Rechte der Kundschaft eingeschränkt werden, soweit dies gesetzlich vorgesehen oder aufgrund überwiegender öffentlicher oder privater Interessen erforderlich ist. Beispielweise gilt das Recht auf Datenübertragung insbesondere nicht für die Verarbeitung von Personendaten, die für die Wahrnehmung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse erforderlich ist.

9. Daten von Kindern

9.1. Soweit für das ASTRA erkennbar, erheben, verarbeiten und nutzt das ASTRA personenbezogene Daten von Kindern nur mit Zustimmung ihres gesetzlichen Vertreters. Personen unter 18 Jahren müssen die Erlaubnis des gesetzlichen Vertreters einholen, bevor sie dem ASTRA personenbezogene Daten übermitteln. Entsprechend erfordert die Nutzung des Portals für Personen unter 18 Jahren die Einwilligung ihrer Eltern.

10. Datensicherheit

10.1. Für das Portal wird aus Sicherheitsgründen und zum Schutz der Übertragung vertraulicher Inhalte eine SSL- bzw. TLS-Verschlüsselung genutzt. Eine verschlüsselte Verbindung erkennt man daran, dass die Adresszeile des Browsers von «http://» auf «https://» wechselt, sowie am Schloss-Symbol in der Browserzeile. Wenn die SSL- bzw. TLS-Verschlüsselung aktiviert ist, können Daten, die an das Portal übermittelt werden, nicht von Dritten mitgelesen werden.

11. Änderungen

11.1. Das ASTRA behält sich das Recht vor, diese Datenschutzerklärung jederzeit zu ändern. Es gilt die jeweils aktuelle, auf dem Portal publizierte Fassung. Sofern die Kundschaft von der Änderung der Datenschutzerklärung direkt betroffen ist, wird die Kundschaft über eine solche Änderung in geeigneter Form informieren. Die Datenschutzerklärung begründet kein vertragliches oder sonstiges formales Rechtsverhältnis gegenüber oder im Auftrag einer Partei.

Bundesamt für Strassen, ASTRA

Ittigen, 01.01.2026